

Cochlear™

Nucleus® CR210- fjernkontroll

Bruerveiledning



Hear now. And always



Cochlear™ Nucleus® CR210 fjernkontroll er en håndholdt enhet for styring av de vanlige funksjonene på Cochlear Nucleus-lydprosessorer CP910 eller CP920 ("CP900-serien") eller Kanso® (CP950). *

Med fjernkontrollen kan du

- bytte programmer
- skru lydnivået eller følsomheten opp eller ned
- slå trådløst tilleggsutstyr av og på
- slå tilleggsutstyr for innplugging av og på
- slå telespolen av og på
- slå automatisk telespole av og på (hvis tilgjengelig).

Hvis du har to prosessorer (bilateral), kan fjernkontrollen kommunisere med begge prosessorer samtidig (avhengig av kompatibilitet).

For mer informasjon om prosessoren kan du se den tilhørende brukerveiledningen.

Denne veiledningen er beregnet for brukere av cochleaimplantat, og deres foreldre/støttepersonell, som bruker Cochlear Nucleus-lydprosessorer CP910, CP920 eller Kanso.

* Ikke alle produkter er godkjent i alle land.

MERK

Se avsnittet Advarsler for advarsler og forholdsregler når det gjelder bruk av fjernkontrollen og batteriene.



MERK

Se dokumentet *Viktig informasjon* for vesentlige råd som gjelder Cochlear-implantatsystemene.



Symboler som brukes i denne veiledningen



Merk

Viktig informasjon eller råd.



Tips

Tidsbesparende tips.



Forsiktig (ikke farlig)

Vær spesielt forsiktig for å garantere sikkerhet og effektivitet. Kan medføre skade på utstyret.

CR210-fjernkontroll



Andre indikasjoner på fjernkontrollen



Innhold

Om	1
Batteri	5
Slå på	9
Slå på	10
Slå av	11
Koble til	12
Utenfor rekkevidde	13
Bruk	15
Skifte programmer	16
Justere volum eller følsomhet	17
Trådløst tilleggsutstyr	18
Tilleggsutstyr for innplugging	19
Telespole	20
Stell	23
Rengjøring	24
Hvis fjernkontrollen blir våt	24
Feilsøking	27
Advarsler	30
Annen informasjon	31



Batteri

Batteri

Bytt batteri når du ser indikatoren for lavt batterinivå, eller hvis displayet er tomt når du forsøker å slå på fjernkontrollen. Et batteri skal vare i opptil tre måneder (hvis fjernkontrollen brukes ca. 15 timer daglig). Se *Advarsler* på side 30.



Bytte batteriet

1



Lås opp batteridekselet ved å vri skruen mot klokken med en liten stjerneskrutrekker.

2



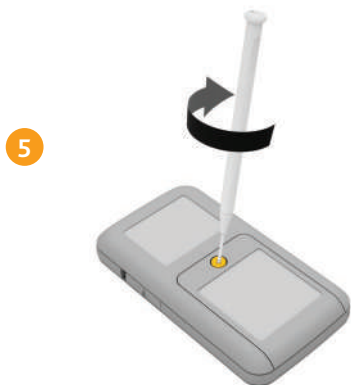
Skyv av batteridekselet og ta ut batteriet.



3 Sett i det nye batteriet. Forsikre deg om at plusstegnet "+" vender opp. Vær forsiktig slik at du ikke skader batterikontaktene.



4 Sett på batteridekselet igjen med den nederste kanten først.



5 Lås på plass batteridekselet ved å vri skruen med klokken med en liten stjerneskrutrekker til det sitter godt fast.



FORSIKTIG

Bruk BARE standard CR2032 eller 5004LC 3 V litiumknappcellebatterier av engangstypen i fjernkontrollen. Bruk ALDRI oppladbare knappcellebatterier eller andre batterityper.



BATTERI

Slå på

Slå på	10
Slå av	11
Koble til	12
Utenfor rekkevidde	13

Slå på



Skyv bryteren opp for å slå på.

Når bryteren er skjøvet opp, vil fjernkontrollen "sovne" når den ikke er i bruk. Trykk på en av knappene for å "vekke" den igjen.

Slå av



Skyv bryteren ned for å slå av.

TIPS

Slå av fjernkontrollen slik at den ikke skal "våkne" når den ikke er i bruk, f.eks. når du har den i lommen.



SLÅ PÅ

Koble til

Gjennom tilkobling kan to enheter kommunisere med hverandre. Legen kan allerede ha koblet fjernkontrollen din til prosessoren. Hvis ikke må du gjøre det den første gangen du bruker den.

MERK

Hvis du vil ha mer informasjon om tilkobling av fjernkontrollen med trådløst tilleggsutstyr, kan du se Cochlears brukerveiledning for trådløst tilleggsutstyr.



Hvis ikke fjernkontrollen er koblet til noen prosessor, viser den streker (vist til venstre) og "blinker" når du trykker på knappene.

Koble prosessoren til fjernkontrollen



Slå på prosessoren og fjernkontrollen. De må begge være "våkne" og på hele tiden under tilkoblingen.



Plasser spolen/prosessoren på baksiden av fjernkontrollen.

3



Fjernkontrollen viser at tilkobling pågår.

4



Deretter viser fjernkontrollen at tilkoblingen med venstre (L) eller høyre (R) prosessor er vellykket.

5



Hvis du har to prosessorer (bilateral), må du gjenta trinn 2–4 for å koble til den andre prosessoren.

Utenfor rekkevidde



Hvis prosessoren din er utenfor rekkevidde eller utsettes for interferens, viser fjernkontrollen streker (vist til venstre).



SLÅ PÅ

Bruk

Skifte programmer	16
Justere volum eller følsomhet	17
Trådløst tilleggsutstyr	18
Tilleggsutstyr for innplugging	19
Telespole	20

Skifte programmer

Legen kan programmere prosessoren din med opptil fire programmer som du kan velge med fjernkontrollen.

Trykk for å gå til neste program

Trykk for å gå til forrige program



Kontrollere to prosessorer

Fjernkontrollen din justerer begge prosessorene samtidig.

Hvis prosessorene dine har ulike innstillinger (kanskje fordi du justerte den ene med prosessorknappene), vil fjernkontrollen vise programmet og innstillingene for volum/følsomhet for venstre prosessor. Hvis én av prosessorene har telespole eller annet tilleggsutstyr slått på, viser fjernkontrollen de relevante indikatorene.

Justere volum eller følsomhet

Vanligvis vil legen stille inn fjernkontrollen til å justere volumet på lyden du hører. Men legen kan stille den inn til å justere følsomheten i stedet (hvis tilgjengelig). Volum er lydnivået du hører. Følsomheten er omfanget av lyder du hører, f.eks. svak lyd, bakgrunnslyd, nær lyd eller lyd langt unna. Du kan velge mellom opptil 10 lydnivåer eller 21 følsomhetsnivåer.



Trykk for å skru opp lyden eller følsomheten

Trykk for å skru ned volumet eller følsomheten

Vise gjeldende innstillinger

Når du slår på fjernkontrollen, viser den alltid de gjeldende innstillingene (f.eks. volum), selv om du har justert disse innstillingene med prosessorknappene (eller Remote Assistant), mens fjernkontrollen var av.



FORSIKTIG

Hvis du justerer voluminnstillingene ofte, eller hvis justering av lvolum medfører ubehag, må du kontakte legen.



BRUK

Trådløst tilleggsutstyr

Hvis du bruker trådløst Cochlear-tilleggsutstyr med prosessoren, kan fjernkontrollen brukes til å styre det trådløse tilleggsutstyret og overvåke statusen.

MERK

Før du kan overføre lyd, må du først koble det trådløse tilbehøret til prosessoren. Se *Cochlears brukerveiledning for trådløst tilbehør* hvis du vil ha mer informasjon.

For bruk av Mini Microphone og TV Streamer:



Hvis du vil begynne lydoverføringen, trykker du på og holder nede telespole-knappen. Ikonet for tilleggsutstyr vises.

TIPS

Du kan trykke på og holde nede telespole-knappen igjen for å velge neste tilkoblede trådløse tilleggsutstyr.



Trykk kort på telespoleknappen for å stoppe lydoverføringen. Ikonet for tilleggsutstyr forsvinner.

MERK

Du kan bruke kontrollene på Phone Clip for å ringe og ta i mot samtaler.

Tilleggsutstyr for innplugging

Når du kobler tilleggsutstyr for innplugging til prosessoren, slås tilleggsutstyret automatisk på, og fjernkontrollen viser et ikon for tilleggsutstyr. Hvis telespolen står på, slås den av automatisk.



Når tilleggsutstyret for innplugging er koblet til prosessoren, bruker du fjernkontrollen til å slå tilleggsutstyret av og på igjen.

Slå av tilleggsutstyret for innplugging



Trykk kort én gang på telespole-knappen. Ikonet for tilleggsutstyr forsvinner.

Slå på tilleggsutstyret for innplugging igjen



Trykk kort én gang på telespole-knappen. Ikonet for tilleggsutstyr vises.



BRUK

Telespole

Med telespolen kan du lytte til teleslynger og høre stemmer på telefonen. Legen kan stille inn prosessoren med manuell telespole og også auto telespole (hvis tilgjengelig). Auto telespole registrerer telespolesignalet automatisk alltid når du bruker en telefon som er kompatibel med telespole, eller når du befinner deg innenfor rekkevidden til en teleslynge.

Du kan ikke bruke telespolen samtidig som et tilleggsutstyr.

MERK

Noe elektronisk utstyr eller maskiner kan slå på den automatiske telespolen helt automatisk (du kan høre en summelyd).

Hvis dette skulle skje, må du bevege deg bort fra enheten eller maskinen og vente noen sekunder, slik at den automatiske telespolen kan slå seg av selv, eller slå den av manuelt.

MERK

Du kan også bruke en Cochlear Wireless Phone Clip til å ta telefonsamtaler. Se *Trådløst tilleggsutstyr* på side 18.

Slå på telespolen (hvis lagt inn)



Trykk kort én gang på telespole-knappen. Ikonet for telespolen vises.

Slå telespolen til automatisk (*hvis lagt inn*)



Trykk kort på telespole-knappen.
Ikonet for telespolen og AUTO vises.

Slå telespolen av



Trykk kort én gang på telespole-knappen.
Ikonet for telespolen forsvinner.



Stell

Rengjøring

Fjernkontrollen skal holdes ren og tørr.

Rengjør displayet og knappene på fjernkontrollen med en tørr, myk klut.

Hvis fjernkontrollen blir våt

1



Tørk fjernkontrollen med en myk, tørr klut.

2



Ta ut batteriet.

Se *Bytte batteriet* på side 6.

MERK

Før du skifter batteri, må du kontrollere at den ikke våt. Hvis det fremdeles finnes fukt, må du gjenta trinnene over.



3



Legg fjernkontrollen på et varmt og godt ventilert sted (utilgjengelig for barn og utenfor direkte sollys) for å tørke i ca. 12 timer.

Ikke bruk et tørkesett eller husholdningsutstyr (f.eks. hårtørker) for å tørke fjernkontrollen.

4



Sett i et nytt batteri.
Se *Bytte batteriet* på side 6.



STELL

Feilsøking

Feilsøking

PROBLEM

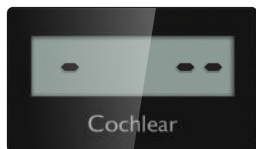
Fjernkontrollen vil ikke bytte program eller justere volum/følsomhet



LØSNING

- Hvis du har to prosessorer, må du kontrollere at begge prosessorene er slått på.
- Hold fjernkontrollen nærmere prosessorene.
- Hold fjernkontrollen unna metallgjenstander (f.eks. nøkler) eller andre gjenstander som kan forårsake interferens (f.eks. mobiltelefon, Bluetooth- og Wi-Fi-enheter).

Fjernkontrollen viser bare streker



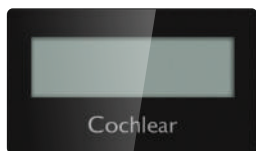
- Koble fjernkontrollen til prosessoren. Se *Koble prosessoren til fjernkontrollen* på side 12.

Fjernkontrollen viser tilkoblingsfeil



- Ta kontakt med legen.

Fjernkontrollen vil ikke slå seg på eller "våkne" (displayet forblir tomt)



- Bytt batteriet. Se *Bytte batteriet* på side 6.

PROBLEM	LØSNING
Prosessoren kobles ikke til fjernkontrollen	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller at både prosessoren og fjernkontrollen er slått på og "våkne". • Hold spolen på plass til fjernkontrollen har fullført tilkoblingen. • Ta kontakt med legen.
Telespoleknappen slår ikke på telespolen	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller at det ikke er tilkoblet et tilleggsutstyr til en av prosessorene. • Kontakt legen for å kontrollere om telespolen er stilt inn på prosessorene dine.
Telespoleknappen slår ikke telespolen til auto	<ul style="list-style-type: none"> • Start med telespoleknappen avslått og trykk raskt to ganger på telespoleknappen, innen fem sekunder. • Kontakt legen, og kontroller om auto telespolen er stilt inn på prosessorene dine.
Telespoleknappen slår ikke av telespolen	<ul style="list-style-type: none"> • Vent i minst fem sekunder uten å trykke ned noen av knappene på fjernkontrollen. Trykk deretter én gang på telespoleknappen.
Telespoleknappen slår ikke tilleggsutstyret på eller av	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller at tilleggsutstyret er korrekt tilkoblet prosessorene dine.



Advarsler

- Ikke bruk fjernkontrollen hvis den blir uvanlig varm. Varsle legen umiddelbart.
- Små deler, f.eks. cellebatteriet, kan utgjøre kvelningsfare. Sørg for at batteridekselet er låst til enhver tid. Bytt batteri utenfor rekkevidden til barn. Ikke la små barn bytte batteriet.
- Det er ikke tillatt å modifisere dette utstyret.
- Bruk BARE en myk, tørr klut til å rengjøre overflaten på fjernkontrollen.
- Ikke bruk alkohol, husholdningsrengjøringsmidler eller skuremidler for å rengjøre fjernkontrollen.
- Ikke bøy eller klem på displayet på fjernkontrollen.
- Fjernkontrollen skal holdes tørr.
- Ikke demonter, modifier, deformer eller legg fjernkontrollen i vann. Hvis ikke fjernkontrollen fungerer lenger, skal du levere den til legen. Garantien er ugyldig hvis den åpnes.
- Beskytt fjernkontrollen i omgivelser der den kan bli skadet av høy fuktighet og skitt.
- Beskytt displayet mot gjenstander som kan lage riper.
- Når fjernkontrollen er på, må du holde metallobjekter unna displayet, da disse kan forårsake interferens.
- Ikke legg fjernkontrollen inne i kroppen (f.eks. munnen).
- Oppbevar fjernkontrollen utilgjengelig for svært små barn.

Annen informasjon

Fysisk konfigurasjon

Fjernkontrollen omfatter

- analoge og digitale integrerte kretser basert på mikroprosessor-design, med mulighet for bidireksjonell trådløs kommunikasjon
- knapper og en bryter for å styre prosessorfunksjoner og egne systemfunksjoner
- et display for å indikere systemstatus og aktivitet
- en innebygd spolesensor
- feste for snor

Materialer

Fjernkontrollkapslingen og knappene er laget av polykarbonat og akrylnitril-butadien-styren (ABS). Displayet er laget av ABS.

Batterilevetid

Batterilevetid betyr den tiden en enhet virker før engangsbatteriene må byttes.

Trådløs kommunikasjonsforbindelse

Den trådløse kommunikasjonsforbindelsen brukes på 2,4 GHz ISM-båndet med GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying) på 5 kanaler. Koblingen bruker en intern bidireksjonell kommunikasjonsprotokoll og fungerer på en avstand på opptil 2 meter fra prosessoren. Når det er interferens, veksler den trådløse kommunikasjonskoblingen mellom de 5 kanalene for å finne en kanal der interferensen minst påvirker funksjonen til koblingen. Fjernkontrollen indikerer via displayet om prosessoren ikke befinner seg innenfor rekkevidde, og når koblingen er brutt på grunn av interferens (se side 13).

Mål

KOMPONENT	LENGDE	BREDDE	TYKKELSE
CR210 Fjernkontroll	66,0 mm	36,5 mm	10,6 mm

Vekt

KOMPONENT	VEKT
CR210 Fjernkontroll (med batteri)	35 g

Miljø

FORHOLD	MINIMUM	MAKSIMUM
Temperatur ved lagring og transport	-10 °C (14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Fuktighet ved lagring og transport	0 % RH	90 % RH
Driftstemperatur	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
Relativ fuktighet ved drift	0 % RH	90 % RH
Driftstrykk	700 hPa	1060 hPa

Drifts karakteristikk

KARAKTERISTIKKER	VERDI/OMRÅDE
Trådløs teknologi	Intern toveis trådløs overføring med lav spenning
Radiofrekvens	2,4 GHz
Batteritype	Ett CR2032 eller 5004LC litium-knappcellebatteri for engangsbruk
Driftsbatterispenning	2,12–3,00 V
Funksjoner til knapper og brytere	Låse og låse opp fjernkontroll, slå telespole / automatisk telespole av og på, velge program, justere innstillinger for lyd eller følsomhet
Rekkevidde for trådløs overførsel	Opptil 2 m
Display	Tilpasset, ikonbasert monokrom LCD

Miljøvern

Fjernkontrollen inneholder elektroniske komponenter som er underlagt direktiv 2002/96/EF om kassert elektrisk og elektronisk utstyr.

Hjelp å beskytte miljøet ved ikke å kaste fjernkontrollen eller batteriene i husholdningsavfallet. Resirkuler fjernkontrollen og batteriene i henhold til lokale forskrifter.

Sertifisering og gjeldende standarder

Lydprosessortilbehøret oppfyller de essensielle kravene i tillegg 1 i EU-direktiv 90/385/EØF om aktive implanterbare medisinske enheter i henhold til samsvarsvurderingsprosedyren i tillegg 2.



Året for innvilging av autorisasjon til å påføre CE-merket var 2015.

Den oppfyller også de essensielle kravene i direktiv 2014/53/EF om radioutstyr i henhold til samsvarsvurderingsprosedyren i tillegg II. Samsvarserklæringen finnes på www.cochlear.com/wps/wcm/connect/intl/about/company-information/declaration-of-conformity



Klassifisering av utstyr

Fjernkontrollen er et tilleggsutstyr til en medisinsk enhet som beskrevet i den internasjonale standarden IEC 60601-1:2005/A1:2012, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for Basic Safety and Essential Performance (Elektromedisinsk utstyr – Del 1: Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og ytelse).

Radiokompatibilitet for Japan

Denne enheten er godkjent i overensstemmelse med den japanske radioloven (電波法) og den japanske telekommunikasjonslovgivningen (電気通信事業法).

Denne enheten skal ikke modifiseres (ellers vil det innvilgede betegnelsenummeret bli ugyldig).



Radiokompatibilitet for Korea

Advarsel: Dette radioutstyret kan forårsake radiointerferens under bruk.



Samsvar med Federal Communications Commission (FCC – føderal kommunikasjonskommisjon) og Canadian IC

Denne enheten er i samsvar med del 15 i FCC-reglene og med RSS-210 til Industry Canada. Bruken forutsetter at man overholder to betingelser:

- Enheten forårsaker ikke skadelig interferens.
- Enheten må akseptere all mottatt interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.

Endringer eller modifikasjoner som er gjort på utstyret og som ikke er uttrykkelig godkjent av Cochlear Limited, kan oppheve FCC-autorisasjonen for å bruke utstyret.

Dette utstyret er blitt testet og funnet å være i samsvar med begrensningene for en digital enhet i klasse B, og stemmer over ens med del 15 i FCC-reglene. Disse begrensningene er utformet for å gi fornuftig beskyttelse mot skadelig støy i en boliginstallasjon.

Dette utstyret genererer, bruker og kan stråle radiostøyenergi, og hvis installert og brukt i overensstemmelse med instruksjonene, kan det forårsake skadelig støy på radiokommunikasjonen. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil oppstå interferens i en spesiell installasjon. Hvis dette utstyret forårsaker skadelig interferens på mottakerforholdene til radio eller fjernsyn, hvilket man kan registrere ved å slå utstyret av og på, anbefales brukeren til å prøve å korrigere interferensen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Plasser mottaksantennen på et annet sted, eller snu litt på den.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret i en stikkontakt på en annen kurs enn den som benyttes for mottakeren.
- Spør forhandleren eller en erfaren radio/TV-tekniker om hjelp.

FCC ID: WTOR200BA
IC ID: 8039A-R200BA

Juridisk informasjon

Informasjonen i denne boken er ment å være korrekt på utgivelsestidspunktet. Spesifikasjoner kan imidlertid endres uten varsel.

© Cochlear Limited 2017

Merkesymboler

Prosessoren eller eksterne komponenter og/eller emballasjen kan være merket med følgende symboler:



Se bruksanvisning



Spesifikke advarsler eller forholdsregler i forbindelse med enheten, som ikke ellers finnes på etiketten



Produsent



Autorisert representant i EU



Katalognummer



Serienummer



Batch-kode



Produksjonsdato



Temperaturgrenser



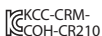
CE-registreringsmerke med nummer på sertifiseringsorganisasjon



Radiosamsvarsertifisering for Australia og New Zealand



Radiosamsvarsertifisering for Japan



Radiosamsvarsertifisering for Korea



Må ikke brukes om igjen

Rx Only

Reseptbelagt



Resirkulerbart materiale



Deponer elektriske komponenter i overensstemmelse med lokale forskrifter



Deponer litiumion-batterier i overensstemmelse med lokale forskrifter



Oppbevares tørt



Spoleguide. Brukes til å posisjonere spolen mot fjernkontrollen under tilkobling.

Cochlear™



Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia

Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia

Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

COCHLEAR Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany

Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 770

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA

Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada

Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland

Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Benelux NV Schaliënhoedreef 20 1, B-2800 Mechelen, Belgium

Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France

Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy

Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden

Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tibbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.

Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey

Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR

Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea

Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd

Unit 2208-2212, Tower B, Gemdale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China

Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.

Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India

Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル

Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Middle East FZ-LLC

Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates

Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

Cochlear Latinoamérica S.A.

International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama

Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Cochlear NZ Limited

Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand

Tel: +64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, Cochlear SoftWear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESprit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MicroDrive, MP3000, myCochlear, mySmartSound, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, SmartSound, Softip, SPrint, True Wireless, den elliptiske logoen og Whisper er enten varemerker eller registrerte varemerker som eies av Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix og WindShield er enten varemerker eller registrerte varemerker for Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth er et registrert varemerke for Bluetooth SIG.

© Cochlear Limited 2017

Hear now. And always

414956 ISS6
Norwegian translation of 390445 ISS12 JUN17